

**Oprava nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 ze dne 16. prosince 2008 o potravinářských
přidatných látkách**

(Úřední věstník Evropské unie L 354 ze dne 31. prosince 2008)

1. Strana 17, 10. bod odůvodnění; strana 19, čl. 1 odst. 2 písm. b); strana 20, čl. 3 odst. 2 písm. a) druhý pododstavec bod ii); strana 21, čl. 4 odst. 2; strana 21, čl. 6 odst. 2 písm. d); strana 23, čl. 18 odst. 1 písm. b) návětí a bod i); strana 24, čl. 18 odst. 1 písm. b) bod ii); strana 29, příloha I bod 5; strana 31, příloha III, nadpis části 4:
místo: „látku určená k aromatizaci potravin“,
má být: „potravinářské aroma“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru.
2. Strana 18, 26. bod odůvodnění; strana 21, článek 4 nadpis; strana 26, článek 30 nadpis; a strana 27, článek 31:
místo: „seznamy Společenství obsahující potravinářské přídavné látky“,
má být: „seznamy potravinářských přídavných látek Společenství“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru.
3. Strana 19, čl. 1 druhý pododstavec písm. a), a strana 2, nadpis kapitoly II:
místo: „seznamy Společenství obsahující schválené potravinářské přídavné látky“,
má být: „seznamy schválených potravinářských přídavných látek Společenství“.
4. Strana 19, čl. 1 druhý pododstavec písm. b):
místo: „...a v látkách určených k aromatizaci potravin, na které se vztahuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1334/2008 ze dne 16. prosince 2008 o látkách určených k aromatizaci a některých složkách potravin vyznačujících se aromatem pro použití v potravinách...“,
má být: „...a v potravinářských aromatech, na které se vztahuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1334/2008 ze dne 16. prosince 2008 o aromatech a některých složkách potravin s aromatickými vlastnostmi pro použití v potravinách...“.
5. Strana 19, čl. 2 odst. 2 písm. a):
místo: „a) činidla“,
má být: „a) pomocné látky“.
6. Strana 20, čl. 2 odst. 2 písm. e):
místo: „a) látky určené k aromatizaci spadající do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 1334/2008 [o látkách určených k aromatizaci a některých složkách potravin vyznačujících se aromatem pro použití v potravinách].“,
má být: „a) aroma spadající do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 1334/2008.“
7. Strana 20, čl. 2 odst. 3:
místo: „...a to s účinkem ode dne přijetí seznamu Společenství týkajícího se potravinářských enzymů v souladu s článkem 17 uvedeného nařízení“,
má být: „...a to s účinkem ode dne přijetí seznamu potravinářských enzymů Společenství v souladu s článkem 17 uvedeného nařízení.“
8. Strana 20, čl. 3 odst. 2 písm. a) bod ii):
místo: „...během výroby potravinových směsí...“,
má být: „...během výroby složených potravin...“.
9. Strana 20, čl. 3 odst. 2 písm. a) bod iii):
místo: „...iii) látky používané v krycích nebo ochranných materiálech...“,
má být: „...iii) látky používané v krycích nebo potahových materiálech...“.
10. Strana 20, čl. 3 odst. 2 písm. a) bod vi):
místo: „...škrob pozměněný působením kyselin nebo alkálií...“,
má být: „...škrob modifikovaný působením kyselin nebo luhů...“.

11. Strana 20, čl. 3 odst. 2 písm. a) bod viii):
místo: „...mléčné proteiny a gluten;“
má být: „...mléčné proteiny a lepek;“
12. Strana 20, čl. 3 odst. 2 písm. b) větě:
místo: „b) „činidlem“ látka, která“,
má být: „b) „pomocnou látkou“ látka, která“.
13. Strana 20, čl. 3 odst. 2 písm. b) bod iii):
místo: „iii) může vést k nezamýšlenému, avšak technicky nevyhnutelnému výskytu reziduí látky nebo jejích derivátů v konečném produktu...“,
má být: „iii) může vést k nezamýšlené, avšak technicky nevyhnutelné přítomnosti reziduí látky nebo jejích derivátů v konečném produktu...“.
14. Strana 21, čl. 3 odst. 2 písm. g):
místo: „g) „stolními sladidly“ přípravky z povolených náhradních sladidel, které mohou obsahovat jiné potravinářské přídatné látky nebo potravinářské složky a které jsou určeny k prodeji konečnému spotřebiteli jakožto náhražka cukrů;“
má být: „g) „stolními sladidly“ přípravky z povolených sladidel, které mohou obsahovat jiné potravinářské přídatné látky nebo složky potravin a které jsou určeny k prodeji konečnému spotřebiteli jako náhražka cukrů;“.
15. Strana 21, čl. 3 odst. 2 písm. h):
místo: „...v souladu s osvědčenou výrobní praxí...“,
má být: „...v souladu se správnou výrobní praxí...“.
16. Strana 21, čl. 4 odst. 4:
místo: „4. Potravinářské přídatné látky se zapisují na seznam v příloze III na základě potravinářských přídatných látek, potravinářských enzymů, látek určených k aromatizaci a živin nebo jejich kategorií, do nichž se smějí přidávat.“,
má být: „4. Potravinářské přídatné látky se zapisují na seznam v příloze III na základě potravinářských přídatných látek, potravinářských enzymů, potravinářských aromat a živin nebo jejich kategorií, do nichž se smějí přidávat.“
17. Strana 21, čl. 6 odst. 1 větě:
místo: „...a případně další významné faktory...“,
má být: „...a případně další legitimní faktory...“.
18. Strana 21, čl. 6 odst. 2 písm. c):
místo: „c) zlepšení schopnosti potravin zachovat jakost a stálost...“,
má být: „c) zlepšení schopnosti potravin zachovat jakost nebo stabilitu...“.
19. Strana 21, čl. 6 odst. 3 písm. a):
místo: „a) potravina netvoří významnou složku běžné stravy; nebo“,
má být: „a) potravina netvoří významnou součást běžné stravy; nebo“.
20. Strana 22, čl. 7 nadpis, větě a písm. a):
místo: „Článek 7

Zvláštní podmínky pro náhradní sladidla

Potravinářskou přídatnou látku lze zařadit na seznam Společenství v příloze II do funkční třídy náhradních sladidel, pouze pokud kromě toho, že slouží jednomu nebo více účelům podle čl. 6 odst. 2, slouží jednomu nebo více z těchto účelů:

- a) nahrazení cukrů pro produkci potravin se sníženým energetickým obsahem, potravin, které chrání před zubním kazem, nebo potravin bez přidaných cukrů; nebo“,

má být: „Článek 7

Zvláštní podmínky pro sladidla

Potravinářskou přídatnou látku lze zařadit na seznam Společenství v příloze II do funkční třídy sladidel, pouze pokud kromě toho, že slouží jednomu nebo více účelům podle čl. 6 odst. 2, slouží jednomu nebo více z těchto účelů:

a) nahrazení cukrů pro produkci potravin se sníženou energetickou hodnotou, potravin, které chrání před zubním kazem, nebo potravin bez přidaných cukrů; nebo“

21. Strana 22, článek 10 nadpis:

místo: „Zařazení potravinářských přídatných látek na seznamy Společenství“,

má být: „Obsah seznamů potravinářských přídatných látek Společenství“.

22. Strana 22, čl. 11 odst. 1 písm. b) bod i):

místo: „i) jakýkoliv přijatelný denní příjem...“,

má být: „i) jakýkoliv přijatelný denní přívod...“.

23. Strana 22, čl. 11 odst. 1 písm. b) bod ii):

místo: „...pravděpodobný denní příjem...“,

má být: „...pravděpodobný denní přívod...“.

24. Strana 23, čl. 11 odst. 3:

místo: „...Odchylně od této zásady se maximální množství týkající se sušených nebo koncentrovaných potravin, jež je nutné rozředit, vztahuje na potraviny rozředené podle pokynů na štítku s ohledem na minimální ředící faktor.“,

má být: „...Odchylně od této zásady se maximální množství u sušených nebo koncentrovaných potravin, jež je nutné obnovit, vztahuje na potraviny obnovené podle pokynů v označení, při zohlednění minimálního ředícího faktoru.“

25. Strana 23, čl. 11 odst. 4:

místo: „4. Maximální používaná množství pro barviva stanovená v příloze II se použijí na množství barvicí složky obsažené v barvicím přípravku, není-li uvedeno jinak.“,

má být: „4. Maximální množství pro barviva stanovená v příloze II se použijí na množství barvicího principu obsaženého v barvicím přípravku, není-li uvedeno jinak.“

26. Strana 23, článek 14:

místo: „...týkající se zejména původu, kritérií pro čistotu a případných jiných nezbytných informací“,

má být: „...týkající se zejména původu, kritérií čistoty a případných jiných nezbytných informací“.

27. Strany 23 a 24, článek 18:

místo: „Článek 18

Zásada převedení

1. Výskyt potravinářské přídatné látky je povolen:

a) v jiných vícesložkových potravinách, než které jsou uvedeny v příloze II, pokud je potravinářská přídatná látka povolena v jedné ze složek vícesložkové potraviny;

b) v potravinách, do nichž byly přidány potravinářské přídatné látky, potravinářské enzymy nebo látky určené k aromatizaci potravin, přičemž dané potravinářské přídatné látky:

i) jsou v potravinářských přídatných látkách, potravinářských enzimech nebo látkách určených k aromatizaci potravin povoleny v souladu s tímto nařízením a

ii) byly do potravin převedeny prostřednictvím potravinářských přídatných látek, potravinářských enzymů nebo látek určených k aromatizaci potravin a

iii) v konečné potravíně nemají žádnou technologickou funkci;

c) v potravině, která se má používat výhradně při přípravě vícesložkových potravin, a za podmínky, že daná vícesložková potravina odpovídá tomuto nařízení.

2. Odstavec 1 se nepoužije na recepty pro počáteční a pokračující kojeneckou výživu, na zpracovanou obilnou a ostatní výživu pro kojení a na dietní výživu pro zvláštní léčebné účely určené pro kojení a malé děti ve smyslu směrnice 89/398/EHS, není-li výslovně stanoveno jinak.

3. Pokud je potravinářská přídatná látka v látce určené k aromatizaci potravin, potravinářské přídatné látce nebo potravinářském enzymu přidána do potraviny a má v uvedené potravině technologickou funkci, považuje se za potravinářskou přídatnou látku uvedené potraviny, a nikoli za potravinářskou přídatnou látku přidané látky určené k aromatizaci, přidané potravinářské přídatné látky ani přidaného potravinářského enzymu, přičemž musí být v souladu s podmínkami stanovenými pro použití ve vztahu k dané potravině.

4. Aniž je dotčen odstavec 1, je přítomnost potravinářské přídatné látky použité jako náhradní sladidlo povolena ve vícesložkových potravinách bez přidaných cukrů, ve vícesložkových potravinách se sníženým obsahem energie, ve vícesložkových dietních potravinách určených pro nízkokalorické diety, ve vícesložkových potravinách, které chrání před zubním kazem a ve vícesložkových potravinách s prodlouženou trvanlivostí za podmínky, že náhradní sladidlo je povoleno v jedné ze složek vícesložkové potraviny“.

má být: „Článek 18

Zásada přenosu

1. Přítomnost potravinářské přídatné látky je povolena:

a) v jiné složené potravině, než které jsou uvedeny v příloze II, pokud je potravinářská přídatná látka povolena v jedné ze složek složené potraviny;

b) v potravině, do níž byla přidána potravinářská přídatná látka, potravinářský enzym nebo látka určená k aromatizaci potravin, přičemž potravinářská přídatná látka:

i) je v potravinářské přídatné látce, potravinářském enzymu nebo látce určené k aromatizaci potravin povolena v souladu s tímto nařízením a

ii) byla do potraviny přenesena prostřednictvím uvedené potravinářské přídatné látky, potravinářského enzymu nebo látky určené k aromatizaci potravin a

iii) v konečné potravině nemá žádnou technologickou funkci;

c) v potravině, která se má používat výhradně při přípravě složených potravin, a za podmínky, že daná složená potravina odpovídá tomuto nařízení.

2. Odstavec 1 se nepoužije na počáteční a pokračovací kojeneckou výživu, na obilné příkrmy a ostatní příkrmy a na dietní potraviny pro zvláštní léčebné účely určené pro kojení a malé děti ve smyslu směrnice 89/398/EHS, není-li výslovně stanoveno jinak.

3. Pokud je potravinářská přídatná látka v látce určené k aromatizaci potravin, potravinářské přídatné látce nebo potravinářském enzymu přidána do potraviny a má v uvedené potravině technologickou funkci, považuje se za potravinářskou přídatnou látku uvedené potraviny, a nikoli za potravinářskou přídatnou látku přidané látky určené k aromatizaci, přidané potravinářské přídatné látky nebo přidaného potravinářského enzymu, přičemž musí být v souladu s podmínkami stanovenými pro použití ve vztahu k dané potravině.

4. Aniž je dotčen odstavec 1, je přítomnost potravinářské přídatné látky použité jako sladidlo povolena ve složených potravinách bez přidaných cukrů, ve složených potravinách se sníženou energetickou hodnotou, ve složených dietních potravinách určených pro nízkokalorickou stravu, ve složených potravinách, které chrání před zubním kazem, a ve složených potravinách s prodlouženou trvanlivostí za podmínky, že toto sladidlo je povoleno v jedné ze složek složené potraviny.“

28. Strana 25, čl. 22 odst. 4:

místo: „4. Odchylně od odstavců 1, 2 a 3 mohou být informace požadované v odst. 1 písm. e) až g) a v odstavcích 2 a 3 uvedeny pouze v zásilkové dokumentaci, která je zasílána se zásilkou nebo před jejím dodáním, pokud je na snadno viditelné části balení nebo nádoby dotyčného produktu uveden údaj „nikoli pro maloobchodní prodej“.“

má být: „4. Odchylně od odstavců 1, 2 a 3 mohou být informace požadované v odst. 1 písm. e) až g) a v odstavcích 2 a 3 uvedeny pouze v průvodní dokumentaci, která je zasílána se zásilkou nebo před jejím dodáním, pokud je na snadno viditelné části balení nebo nádoby dotyčného produktu uveden údaj „neurčeno pro maloobchodní prodej“.“

29. Strana 25, čl. 23 odst. 2:

místo: „...s uvedením názvu nebo názvů náhradního sladidla nebo sladidel v jeho složení.“

má být: „...s uvedením názvu nebo názvů sladidla nebo sladidel v jeho složení.“

30. Strana 24, čl. 18 odst. 3:

místo: „3. Pokud je potravinářská přídatná látka v látce určené k aromatizaci potravin, potravinářské přídatné látce nebo potravinářském enzymu přidána do potraviny a má v uvedené potravíně technologickou funkci, považuje se za potravinářskou přídatnou látku uvedené potraviny, a nikoli za potravinářskou přídatnou látku přidání látky určené k aromatizaci, přidání potravinářské přídatné látky ani přidání potravinářského enzymu, přičemž musí být v souladu s podmínkami stanovenými pro použití ve vztahu k dané potravíně.“,

má být: „3. Pokud je potravinářská přídatná látka v potravinářském aromatu, potravinářské přídatné látce nebo potravinářském enzymu přidána do potraviny a má v uvedené potravíně technologickou funkci, považuje se za potravinářskou přídatnou látku uvedené potraviny, a nikoli za potravinářskou přídatnou látku přidání potravinářského aromatu, přidání potravinářské přídatné látky ani přidání potravinářského enzymu, přičemž musí být v souladu s podmínkami stanovenými pro použití ve vztahu k dané potravíně.“

31. Strana 26, článek 27 nadpis:

místo: „Sledování příjmu potravinářských přídatných látek“,

má být: „Sledování přívodu potravinářských přídatných látek“.

32. Strana 27, čl. 30 odst. 3 první pododstavec:

místo: „Potravinářské přídatné látky povolené k použití v potravinářských látkách určených k aromatizaci...“,

má být: „Potravinářské přídatné látky povolené k použití v potravinářských aromatech...“.

33. Strana 27, čl. 34 druhý pododstavec:

místo: „...a to s účinkem ode dne použitelnosti seznamu Společenství týkajícího se potravinářských enzymů podle článku 17 nařízení (ES) č. 1332/2008 [o potravinářských enzýmech].“,

má být: „...a to s účinkem ode dne použitelnosti seznamu potravinářských enzymů Společenství podle článku 17 nařízení (ES) č. 1332/2008.“

34. Strana 29, příloha I bod 1:

místo: „1. „Náhradními sladidly“ se rozumějí...“

má být: „1. „Sladidly“ se rozumějí...“.

35. Strana 31, příloha II, nadpis:

místo: „Seznam Společenství obsahující potravinářské přídatné látky schválené pro použití v potravinách a podmínky použití“,

má být: „Seznam potravinářských přídatných látek Společenství schválených pro použití v potravinách a podmínky použití“.

36. Strana 31, příloha II, nadpisy:

místo: „Seznam Společenství obsahující potravinářské přídatné látky schválené pro použití v potravinářských přídatných látkách, potravinářských enzýmech a látkách určených k aromatizaci potravin a podmínky jejich použití

Seznam Společenství obsahující nosiče obsažené v živinách a podmínky jejich použití“,

má být: „Seznam potravinářských přídatných látek Společenství schválených pro použití v potravinářských přídatných látkách, potravinářských enzýmech a potravinářských aromatech a podmínky jejich použití

Seznam nosičů obsažených v živinách Společenství a podmínky jejich použití“.